

# AAFI AFICS *Newsletter*

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève  
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

19 octobre 2021

Chers amis,

Voilà déjà l'automne revenu et nous sommes toujours dans ce demi-monde empli de limitations dues à ce maudit COVID-19 (je sais l'académie voudrait un féminin mais pourquoi toujours mettre au féminin les choses négatives !).

Quelques fenêtres s'ouvrent pour ceux qui veulent rejoindre la famille aux Etats Unis par exemple.

Si vous n'arrivez pas à vous connecter au site en cliquant dans le texte pensez à copier l'adresse dans votre navigateur.

Nous vous invitons à consulter régulièrement notre site [https://afics.unog.ch/AAFI-AFICS News F.htm](https://afics.unog.ch/AAFI-AFICS_News_F.htm)

Gardez-vous bien.

Pour l'AAFI-AFICS, Odette Foudral

## Quelques nouvelles de la Caisse des Pensions :

### 1. Le rapport du Comité Mixte est disponible à cette adresse :

[https://www.unjspf.org/wp-content/uploads/2021/10/A\\_76\\_297-F.pdf](https://www.unjspf.org/wp-content/uploads/2021/10/A_76_297-F.pdf)

Cela permettra aux insomniaques de se délecter de chiffres en tous genres. Le rapport est actuellement examiné par l'ACABQ avant d'être présenté à l'assemblée générale des Nations Unies qui acceptera ou non certaines des conclusions du Comité Mixte.

En résumé, la Caisse va bien et ses avoirs se chiffrent à 88,4 milliards de dollars, même si ce chiffre est le reflet d'une bizarrerie : une bourse au plus haut alors que la plupart des pays ont accumulé une dette gigantesque pendant la pandémie.

### 2. Les bureaux de la Caisse à Genève ont été transférés au Bâtiment H du Palais des Nations. Les principaux numéros de téléphone et de fax resteront inchangés, 41 (0) (22) 928 88 00.

Cependant il n'est pas possible pour l'instant de s'y rendre et le Service à la clientèle sera situé au rez-de chaussée de ce bâtiment. Comme vous le savez, il n'est pas possible de venir en voiture mais une boîte a été mise à disposition pour déposer votre Ce (certificat d'ayant droit) si ce n'est pas déjà fait. Elle se situe au centre d'identification au portail de Pregny. **N'oubliez pas que ce certificat permet la continuité du versement mensuel de votre pension.**

### 3. Nous vous encourageons à créer votre espace auprès de la Caisse des pensions pour avoir accès plus vite à votre certificat trimestriel ou à votre attestation annuelle. Connectez-vous et laissez-vous guider.

<https://www.unjspf.org/fr/member-self-service/>

### 4. Certains d'entre vous ont reçu la lettre annuelle en version anglaise. Vous trouverez ici la version française. Vous pourrez modifier dans le MMS votre choix et ainsi recevoir la lettre en français.

<https://www.unjspf.org/wp-content/uploads/2017/01/Annual-Letter-2021-French-Web.pdf>

\*\*\*\*\*

## Batiment H :

L'esplanade est maintenant terminée. De nombreux services ont été transférés dont l'assurance maladie UNSMIS.

UNSMIS :

**Le site Internet a été actualisé et la Caisse maladie travaille sur la version française.**

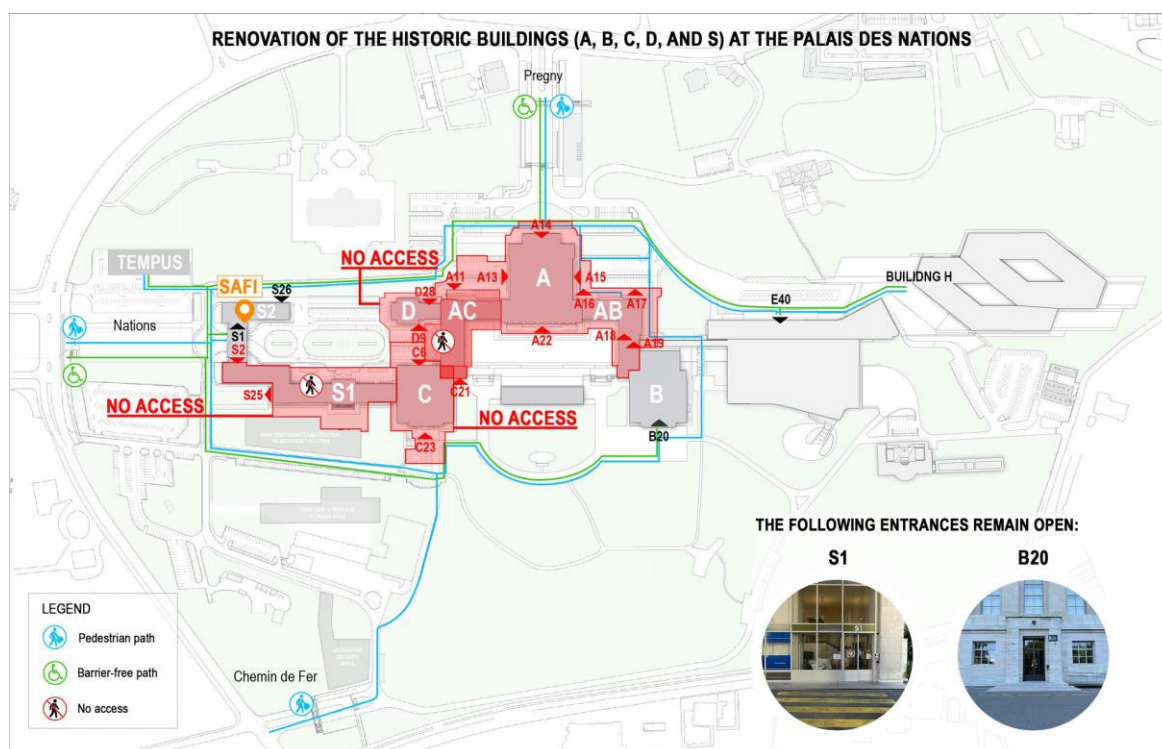
Nous regrettons qu'une fois encore la séance de vaccination contre la grippe saisonnière ait dû être annulée. Cependant nous ne pouvons que vous recommander d'être vacciné.

\*\*\*\*\*

## Communication de l'Administration concernant les travaux de rénovation :

### **Fermeture du bâtiment C dès le mardi 5 octobre**

Dans le cadre du PSP et de la rénovation en cours du Palais des Nations, le bâtiment C sera fermé à partir du mardi 5 octobre 2021. La rénovation des sections entre les bâtiments A et C et A et B, ainsi que la rénovation des bâtiments A, S et D se poursuivent en même temps et ces derniers restent fermés. Avec la fermeture du bâtiment C, une grande partie du Palais est désormais fermée pour rénovation, à l'exception du bâtiment B, du bâtiment E et de la section S2.



### Changements liés la circulation

Veillez consulter le plan pour les modifications apportées à la circulation en raison de la fermeture du bâtiment C et des travaux en cours dans le Palais. **L'accès par les sections fermées du Palais n'est plus possible.**

### **Déplacements des services du bâtiment C**

Le **Kiosque culturel du CAGI** à la Porte 6 est fermé. Il déménagera au bâtiment E (1er étage, devant la salle de conférence XVIII) et rouvrira le jeudi 14 octobre 2021. Il sera ouvert de 10 à 15 heures et pourra être joint au 022 917 11 11 ou [info@kiosqueonu.ch](mailto:info@kiosqueonu.ch). Durant la fermeture temporaire, le Kiosque sera joignable par courriel. La vente de billets à distance ne sera toutefois pas possible.

Le **SAFI** restera en activité dans la section S2.

La **banque UBS** et le **photomaton** ont déjà déménagé aux portes 41 et 40 (respectivement), deuxième étage, bâtiment E.

A ceci s'ajoute la fermeture du Pasta Corner.

Il est donc recommandé de prendre rendez-vous avec vos interlocuteurs.

\*\*\*\*\*

Le Bureau de l'AAFI est accessible les lundis, mercredis et jeudis de 10 heures à 12 heures sur rendez-vous au 022 917 33 30 et toujours par courriel [aafi-afics@un.org](mailto:aafi-afics@un.org)

**Vous allez recevoir sous peu notre deuxième numéro du Bulletin.**

**Par ailleurs nous vous recommandons une petite visite à Divonne pour l'expo dont le flyer est joint.**

\*\*\*\*\*

**Hommages :**

**Nous avons perdu deux personnes qui ont œuvré sans compter pour aider les retraités :**



**Roger Fontana avait permis à l'AAFI un grand rapprochement avec les Associations de Genève. Nous aimons son engagement, sa bonne humeur, son ouverture d'esprit, son optimisme. Il nous manquera beaucoup.**

**Cosette Marrache a fait partie du Secrétariat pendant de nombreuses années avec son amie Elisabeth Belchamber. Elle avait dû abandonner suite à ses difficultés de déplacement.**

**Tous ces décès montrent à quel point il nous faut trouver de nouveaux bénévoles pour continuer la mission de l'AAFI-AFICS.**

# 100+1 ANS DE VIE INTERNATIONALE

[www.divonnelesbains.fr](http://www.divonnelesbains.fr)

Une région transformée

## Exposition

Maison du quartier de la gare  
Divonne-les-Bains

29 sept.  
au 24 oct.

!"!#

## 1920 :

- Divonne-les-Bains est une petite station thermale et rurale.
- Le Pays de Gex est un territoire agricole.
- Genève s'apprête à accueillir la Société des Nations.

## 2021 :

- Divonne-les-Bains rayonne.
- Le Pays de Gex est de plus en plus lié à la Suisse voisine.
- Genève est devenue le premier centre de coopération internationale.

L'exposition présente cette transformation à partir de documents, cartes, photos, vidéos et interviews :

- L'histoire des relations transfrontalières.
- L'impact sur la vie des Gessiens.
- Informations à propos du CERN, d'Albert Cohen et du Moulin David.
- Des cartes sur les organisations internationales et les randonnées transfrontalières.

**Cette exposition, conçue par la ville de Divonne-les-Bains, a été possible grâce au soutien de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, du département de l'Ain, l'ONU Genève, CERN, OMC et des associations ARPADI, Divonne Hier et Demain et Divonnelectro.**

## 1920 :

- Divonne-les-Bains was a small rural and spa town.
- The Pays de Gex was an agricultural area.
- Geneva was getting ready to welcome the League of Nations.

## 2021 :

- Divonne-les-Bains is thriving.
- The Pays de Gex is closer to neighbouring Switzerland.
- Geneva is now the major centre for international cooperation.

The exhibition will tell the story of this transformation through documents, maps, photos, videos and interviews :

- The history of cross-border relations.
- The changing life of the Gessiens.
- Stands on CERN, Albert Cohen and the Moulin David.
- Maps on cross-border walks and on international organisations.

**The exhibition planned by Divonne-les-Bains has been made possible thanks to the support from the Region Auvergne-Rhône-Alpes, Department of l'Ain, UN Geneva, CERN, WTO and the local associations ARPADI, Divonne Hier et Demain et Divonnelectro.**

---

Promenade commentée « Genève internationale : 100 ans d'architecture ».

**Dimanche 17 octobre à 14h.** Inscription obligatoire : [arpadi.divonne@gmail.com](mailto:arpadi.divonne@gmail.com)

**Quiz pour les enfants à partir de 11 ans, lots à gagner.**

Horaires d'ouverture

Lundi et mardi : fermé

Du mercredi au samedi : 14h – 18h

Dimanche : 10h – 17h

Opening hours

Monday, Tuesday: closed

Wednesday to Saturday: 14h -18h

Sunday: 10h – 17h